

Dohoda o správe údajov Skupiny Volvo

Umožnenie efektívneho využívania údajov je základnou súčasťou ponuky spoločnosti Volvo pre našich zákazníkov. Na tento účel sa spoločnosť Volvo zaviazala zabezpečiť, aby sa údaje mohli spracúvať transparentným, zákonným a bezpečným spôsobom. To nám umožní s istotou využívať údaje na vývoj, poskytovanie a zlepšovanie našich produktov a služieb a zvyšovanie hodnoty, ktorú poskytujeme našim Zákazníkom.

Táto Dohoda o správe údajov (ďalej len "**DSÚ**") tvorí súčasť a je začlenená do každej zmluvy, ktorá obsahuje odkaz na túto DSÚ a ktorá sa týka poskytovania produktov a/alebo služieb spoločnosťou Volvo (vrátane predaja, prenájmu alebo lízingu) Zákazníkovi (ďalej len "**Zmluva**").

Definície pojmov s veľkým začiatočným písmenom použitých v tejto DSÚ sú, pokiaľ nie sú uvedené v hlavnom texte tejto DSÚ, uvedené v Prílohe 1.

1. Aký je účel DSÚ?

S cieľom zabezpečiť zosúladenie dohodnutého používania údajov v produktoch a službách spoločnosti Volvo a s cieľom uľahčiť obom stranám dodržiavanie zákonov o ochrane osobných údajov a zákonov o zhromažďovaní a zdieľaní údajov sa v tejto DSÚ stanovujú podmienky, za ktorých spoločnosť Volvo Group zhromažďuje, používa a zdieľa údaje o vozidlách, a zavádzajú sa zmluvné ustanovenia, ktorými sa riadi spracúvanie osobných údajov spoločnosťou Volvo v mene Zákazníka.

2. Čo sú to Údaje o Vozidle?

- 2.1. Údaje o Vozidle znamenajú akékoľvek údaje (vrátane údajov o elektronickej komunikácii a informácií o koncovom zariadení), ktoré sú generované vo Vozidle, prostredníctvom Vozidla alebo sa inak týkajú Vozidla (ďalej len "**Údaje o Vozidle**"). Patria sem napríklad všetky údaje, ktoré sa zhromažďujú, zaznamenávajú, ukladajú alebo prenášajú z informačných systémov Vozidla alebo iných zariadení, na ktorých sa prevádzkujú súvisiace služby s vozidlom, ako aj údaje stiahnuté bezdrôtovo alebo prostredníctvom kábla z Vozidla. Údaje o Vozidle preto môžu zahŕňať údaje, ako sú údaje týkajúce sa výkonu Vozidla, používania, servisu a opráv, núdzovej pomoci, okolia, geografickej polohy a jedinečných identifikátorov (či už súvisiacich s Vozidlom alebo nie).
- 2.2. Údaje o Vozidle sú väčšinou veľmi technického charakteru a sú zamerané na Vozidlo. Údaje o Vozidle sa však niekedy môžu použiť na odvodenie informácií týkajúcich sa konkrétneho vodiča/prevádzkovateľa vozidla, ako je jeho správanie počas jazdy alebo geografická poloha. V takom prípade môžu Údaje o Vozidle predstavovať Osobné údaje a spoločnosť Volvo a Zákazník musia dodržiavať svoje príslušné povinnosti podľa všetkých platných Zákonov o ochrane osobných údajov.
- 2.3. Ďalšie informácie o Spracúvaní Údajov o Vozidle (vrátane Osobných Údajov) sú uvedené v príslušných Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby), na ktoré sa ďalej odkazuje v Prílohe 2.

3. Ako sa zhromažďujú Údaje o Vozidle?

- 3.1. Aby spoločnosť Volvo mohla využívať Údaje o Vozidle na vývoj, poskytovanie a zlepšovanie Produktov a Služieb, Vozidlá sú vybavené Informačnými systémami, ktoré zhromažďujú, uchovávajú a prenášajú Údaje o Vozidle. Iné zariadenia používané na prevádzku Služieb súvisiacich s Vozidlami (ako sú počítače, tablety alebo mobilné zariadenia s Digitálnymi službami) môžu v prípade potreby tiež zhromažďovať, ukladať a prenášať Údaje o Vozidle.
- 3.2. Prijatím tejto DSÚ sa Zákazník zaväzuje, že nebude

žiadnym spôsobom zasahovať do prevádzky informačných systémov. Zákazník berie na vedomie, že pre všetky jeho súčasné a budúce Vozidlá vybavené Informačnými systémami môže Skupina Volvo na účely tejto DSÚ kedykoľvek pristupovať k Informačným systémom (aj na diaľku) a využívať možnosti spracúvania a ukladania údajov v systémoch na zhromažďovanie a ukladanie Údajov o Vozidle a prenos Údajov o Vozidle do systémov Skupiny Volvo. Bez obmedzenia práva Zákazníka na deaktiváciu podľa Časti 7, tieto práva pretrvávajú aj po ukončení alebo uplynutí platnosti Zmluvy.

4. Prečo sa zhromažďujú Údaje o Vozidle?

- 4.1. Spoločnosť Volvo zhromažďuje a používa údaje z produktu s cieľom poskytovať Zákazníkovi Produkty a/alebo Služby vrátane Digitálnych služieb (ďalej len "**Účel Služby**"). Ďalšie informácie o týchto účeloch sú uvedené v príslušných Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby).
- 4.2. Spoločnosť Volvo bude zhromažďovať a používať Údaje o Vozidle aj na svoje interné a iné primerané obchodné účely (ďalej len "**Účely spoločnosti Volvo**"), ktorými sú: (i) vykonávanie výskumu a vývoja Produktov a Služieb s cieľom zlepšiť, udržiavať a vyvíjať nové Produkty a Služby, (ii) riešenie problémov s kvalitou, (iii) vykonávanie vyšetrovania nehodovosti, (iv) riadenie záručného, zmluvného alebo regulačného dohľadu nad dodržiavaním predpisov (ako je zodpovednosť za výrobok), (v) marketing Produktov a/alebo Služieb, (vi) vykonávanie proaktívnej údržby, (vii) umožnenie monitorovania a diagnostiky batérie, (viii) aktualizácia Informačných systémov so sprievodným softvérom (vrátane poskytovania aktualizácií over-the-air), (ix) vývoj, školenie a monitorovanie systémov umelej inteligencie a modelov strojového učenia na Účely spoločnosti Volvo vrátane, okrem iného, veľkých jazykových modelov, prediktívnej analýzy, algoritmov autonómneho riadenia a (x) akékoľvek ďalšie účely bližšie opísané v príslušných Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby).
- 4.3. V rozsahu potrebnom na účely tejto DSÚ alebo v inom rozsahu vyžadovanom platnými zákonmi alebo predpismi môže spoločnosť Volvo zdieľať Údaje o Vozidle (vrátane Osobných údajov) v rámci skupiny Volvo a s tretími stranami, okrem iného s poskytovateľmi softvérových služieb, subdodávateľmi, predajcami Volvo, verejnými orgánmi a akýmkoľvek ďalšími príjemcami opísanými v príslušných Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby).

5. Kto je zodpovedný za Osobné Údaje?

- 5.1. Ak sa Osobné Údaje zahrnuté v Údajoch o Vozidle spracúvajú na Účely Služby a ak nie je v Zmluve uvedené

inak, Zákazník je Prevádzkovateľom a zodpovedá za zabezpečenie zákonnosti používania Produktov a/alebo Služieb, napr. za to, či je používanie určitej Služby vhodné, primerané alebo, najmä v súvislosti so Službami monitorovania Vozidiel, prípustné podľa miestneho pracovného práva. Akýkoľvek subjekt Skupiny Volvo zapojený do tohto spracúvania koná ako Spracovateľ, ktorý spracúva v mene Zákazníka. Vo vzťahu k tomuto Spracúvaniu sa uplatňujú Podmienky Spracovateľov uvedené v Prílohe 2.

5.2. Ak sa Osobné Údaje zahrnuté v Údajoch o Vozidle spracúvajú na účely spoločnosti Volvo, každý subjekt Skupiny Volvo zapojený do tohto Spracúvania je Prevádzkovateľom.

5.3. Ak Zákazník používa Osobné Údaje zahrnuté v Údajoch o Vozidle na iné účely, ako sú uvedené v tejto DSÚ, Zákazník je Prevádzkovateľom takéhoto Spracúvania.

6. Čo musí Zákazník urobiť

6.1. Zákazník musí zabezpečiť, aby každý vodič/operátor alebo iná osoba, ktorú Zákazník poveril používaním Produktov a/alebo Služieb poskytovaných spoločnosťou Volvo:

- (i) boli informovaní o tom, že Osobné Údaje, ktoré sa ich týkajú, môže Spracúvať Skupina Volvo ,
- (ii) ak to vyžadujú platné právne predpisy (vrátane Zákonov o ochrane osobných údajov), poskytuje svoj informovaný a platný súhlas Dotknutej osoby so Spracúvaním Osobných údajov na účely opísané v tejto DSÚa
- (iii) dostane odkaz na príslušné Oznámenie o ochrane osobných údajov alebo jeho kópiu.

6.2. Ak Zákazník predá alebo inak prevedie vlastníctvo Vozidla s aktívnymi Informačnými systémami na tretiu stranu, Zákazník (i) písomne o tom informuje spoločnosť Volvo, (ii) informuje tretiu stranu o zhromažďovaní a Spracúvaní Údajov o Vozidle vykonávanom Skupinou Volvo , (iii) poskytne tretej strane so sídlom v EÚ/EHP predzmluvné informácie uvedené na adrese <https://www.volvobuses.com/data-act> a (iv) informuje, že takéto zhromažďovanie a Spracúvanie je podmienené súhlasom vlastníka Vozidla s podmienkami podľa tejto DSÚ.

7. Deaktivácia zhromažďovania údajov

7.1. Zákazník môže požiadať o deaktiváciu Informačných systémov podľa postupov uvedených v príslušnej Zmluve alebo súvisiacich pokynoch.

7.2. Zákazník berie na vedomie a súhlasí s tým, že deaktivácia nemusí byť povolená: (i) v rámci zmlúv týkajúcich sa prenájmu, lízingu, financovania alebo poistenia Vozidla alebo (ii) v prípade Informačných systémov používaných na vykonávanie servisu, opráv a/alebo údržby Vozidla. Zákazník si je okrem toho vedomý, že deaktivácia Informačných systémov môže ovplyvniť schopnosť ktorejkoľvek strany Spracúvať údaje a schopnosť spoločnosti Volvo dodávať Výrobky a/alebo Služby. Zákazník preto berie na vedomie a súhlasí s tým, že: (i) spoločnosť Volvo nemusí byť vo všetkých prípadoch povinná deaktivovať Informačné systémy; a (ii) spoločnosť Volvo nenesie zodpovednosť za akékoľvek dôsledky vyplývajúce z takejto deaktivácie vrátane akéhokoľvek vplyvu na uplatniteľnosť podmienok v akýchkoľvek zárukách.

8. Obmedzenia zodpovednosti

8.1. Spoločnosť Volvo ani Zákazník nie sú navzájom zodpovední za žiadnu stratu alebo škodu akéhokoľvek druhu, pokiaľ takáto strata alebo škoda nie je spôsobená porušením povinností druhej strany podľa tejto ZSÚ alebo platných právnych predpisov. Žiadna zo strán nezodpovedá druhej strane za stratu zisku alebo príjmov, stratu podnikania alebo stratu či nepresnosť údajov, ani za nepriame, náhodné, osobitné, exemplárne, sankčné alebo následné škody.

8.2. Spoločnosť Volvo nezodpovedá za (i) akúkoľvek stratu alebo škodu spôsobenú poruchou alebo výpadkom verejných komunikačných systémov, od ktorých môže závisieť poskytovanie Výrobkov a/alebo Služieb (vrátane Digitálnych služieb), ani (ii) akúkoľvek stratu alebo škodu vzniknutú na tovare alebo inom majetku prepravovanom, skladovanom, premiestňovanom alebo spracovanom Vozidlom.

9. Rôzne

9.1. Spoločnosť Volvo môže túto DSÚ kedykoľvek aktualizovať. Nové verzie tejto DSÚ budú zverejnené na webových adresách spoločnosti Volvo a/alebo v iných zákazníckych rozhraniach, ako je napríklad Volvo Connect. Pokračovanie Zákazníka v používaní Výrobkov a/alebo Služieb po uplynutí tridsiatich (30) dní od dátumu, keď bola takto zverejnená nová verzia tejto DSÚ, sa považuje za súhlas Zákazníka so zmenami. Zákazník má právo požiadať o deaktiváciu v súlade s Článkom 7.

9.2. Ak Zmluva a táto DSÚ obsahujú nezlučiteľné alebo protichodné ustanovenia, má prednosť táto DSÚ.

Príloha 1 - Vymedzenie pojmov

V tejto DSÚ sú definované nasledujúce slová písané veľkými písmenami:

Zmluva	znamená zmluvu, na základe ktorej spoločnosť Volvo poskytuje Produkty a/alebo Služby Zákazníkovi, vrátane takéhoto poskytovania formou predaja, prenájmu alebo lízingu.
Zákazník	znamená fyzickú alebo právnickú osobu, ktorá uzavrela Zmluvu.
Zákony o zhromažďovaní a zdieľaní údajov	znamená všetky platné zákony, zákony, smernice alebo nariadenia týkajúce sa zhromažďovania a/alebo zdieľania údajov (a ich zmeny a doplnenia), ktorým spoločnosť Volvo alebo Zákazník podliehajú v súvislosti s Výrobkami a/alebo Službami (vrátane nariadenia (EÚ) 2023/2854 o harmonizovaných pravidlách spravodlivého prístupu k údajom a ich používania, ktoré môže byť zmenené alebo nahradené).
Digitálne služby	znamenajú Služby založené na údajoch, ktoré spoločnosť Volvo sprístupnila Zákazníkovi, či už objednané samostatne alebo zahrnuté do Produktov a/alebo Služieb, ako je bližšie definované v príslušnom Opise (Opisoch) služieb.
Informačné systémy	znamená systémy a snímače nainštalované vo Vozidlách alebo namontované na Vozidlách, ktoré zhromažďujú, uchovávajú a prenášajú Údaje o Vozidlách, ako aj infraštruktúru Informačných technológií skupiny Volvo.
Zákony o ochrane osobných údajov	znamená všetky platné zákony, zákony, smernice alebo nariadenia týkajúce sa ochrany údajov a/alebo súkromia (a ich zmeny a doplnenia), ktorým spoločnosť Volvo alebo Zákazník podliehajú v súvislosti s Výrobkami a/alebo Službami (vrátane Všeobecného nariadenia EÚ o ochrane údajov 2016/679 ("GDPR") v znení jeho prípadných zmien a doplnení alebo nahradenia).
Oznámenie(-ia) o ochrane osobných údajov	znamená Oznámenie(-ia) o ochrane osobných údajov vzťahujúce sa na Produkt a/alebo Služby vrátane Digitálnych služieb. Pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak, príslušné Oznámenie(-ia) o ochrane osobných údajov zahŕňa(-jú) <u>Oznámenie o ochrane osobných údajov Zástupcov Prevádzkovateľov Zákazníkov skupiny Volvo</u> <u>Oznámenie o ochrane osobných údajov vodičov</u> , v znení neskorších zmien a doplnení.
Produkty a/alebo Služby	znamená akékoľvek produkty alebo Služby vyrábané, distribuované, dodávané alebo predávané subjektom Skupiny Volvo vrátane Vozidiel a Digitálnych služieb.
Popis služby	znamená opis rozsahu a obsahu Služby, ktorý sa priebežne uplatňuje.
Vozidlo	znamená akékoľvek výrobky vyrábané, distribuované, dodávané alebo uvádzané na trh subjektom Skupiny Volvo, ktoré obsahujú Informačné systémy.
Volvo	znamená Volvo Buses Corporation.
Skupina Volvo	znamená a zahŕňa jednotlivo a/alebo spoločne v závislosti od kontextu: (i) spoločnosť Volvo, (ii) AB Volvo (publ), (iii) akúkoľvek spoločnosť, v ktorej AB Volvo (publ) priamo alebo nepriamo vlastní viac ako 50 % základného imania a/alebo priamo alebo nepriamo prevádzkuje viac ako 50 % hlasov a (iv) akýkoľvek spoločný podnik medzi Skupinou Volvo a treťou stranou.
Prevádzkovateľ, Dotknutá osoba, Osobné údaje, Porušenie ochrany osobných údajov, Spracúvanie a Spracovateľ	Každý z týchto pojmov má svoj príslušný význam uvedený v článku 4 GDPR.

Tieto Podmienky Spracovateľov predstavujú písomnú Dohodu o spracovaní údajov podľa platných Zákonov o ochrane osobných údajov a vzťahujú sa na Spracúvanie Osobných údajov, ktoré vykonáva spoločnosť Volvo v mene Zákazníka. Tieto Podmienky Spracovateľov sa nevzťahujú na žiadne Spracúvanie vykonávané spoločnosťou Volvo ako Prevádzkovateľom.

1. Pokyny na spracúvanie

- 1.1. Zákazník týmto dáva spoločnosti Volvo pokyn na Spracúvanie Osobných údajov v rozsahu potrebnom na plnenie Zmluvy a na splnenie účelov uvedených v príslušnom Opise služieb, v ktorom sa ďalej uvádza predmet, povaha, trvanie a kategórie Osobných údajov a Dotknutých osôb.
- 1.2. Ak nie je písomne dohodnuté inak, tieto Podmienky Spracovateľov predstavujú všetky zdokumentované pokyny Zákazníka pre spoločnosť Volvo. Ak spoločnosť Volvo podľa vlastného uváženia zistí, že pokyn Zákazníka by porušoval platné Zákony o Ochrane osobných údajov alebo iné platné ustanovenia o ochrane údajov, spoločnosť Volvo nie je povinná takýto pokyn splniť a informuje o tom Zákazníka.
- 1.3. Bez ohľadu na akékoľvek opačné pokyny Zákazníka môže spoločnosť Volvo naďalej Spracúvať Osobné údaje v rozsahu požadovanom platnými zákonmi, ktorým spoločnosť Volvo podlieha. Pokiaľ to príslušné platné právne predpisy nezakazujú, spoločnosť Volvo informuje Zákazníka o takejto právnej požiadavke.
- 1.4. Oznámenia druhej strane podľa týchto Podmienok Spracovateľa sa považujú za platné, pokiaľ sú doručené obchodným, technickým alebo administratívnym kontaktom Zákazníka alebo spoločnosti Volvo akýmkoľvek spôsobom vrátane e-mailu.

2. Povinnosti Zákazníka

2.1. Zákazník je zodpovedný za:

- (i) dodržiavanie svojich povinností vyplývajúcich zo všetkých platných Zákonov o ochrane osobných údajov vrátane zabezpečenia súladu svojich pokynov s platnými zákonmi vrátane Zákonov o ochrane osobných údajov,
- (ii) určenie právneho základu pre Spracúvanie Osobných údajov a získanie všetkých zákonne požadovaných licencií, povolení, schválení a/alebo súhlasov od Dotknutých osôb a poskytnutie všetkých zákonne požadovaných oznámení Dotknutým osobám, aby Zákazník a spoločnosť Volvo mohli Spracúvať tieto Osobné údaje v súlade so Zákonmi o ochrane osobných údajov a právami tretích strán,
- (iii) zabezpečenie zákonnosti akýchkoľvek Osobných údajov poskytnutých spoločnosti Volvo vrátane zabezpečenia toho, aby takéto údaje neporušovali žiadne práva tretích strán ani žiadnym iným spôsobom neporušovali platné právne predpisy,
- (iv) podľa potreby oznamovanie Spracúvania príslušným orgánom alebo úradníkom pre ochranu údajov a odpovedanie na ich otázky,
- (v) odpovedanie na otázky Dotknutých osôb a určenie, či má niektorá Dotknutá osoba právo uplatniť akékoľvek práva Dotknutej osoby, a vydávanie pokynov spoločnosti Volvo, v akom rozsahu požaduje pomoc,
- (vi) na žiadosť spoločnosti Volvo určenie jediného kontaktného miesta zodpovedného za prijímanie a odpovedanie na

žiadosti o práva Dotknutých osôb, ktoré spoločnosť Volvo dostala, a za oznámenie spoločnosti Volvo o zamýšľanej odpovedi Zákazníka a na žiadosť spoločnosti Volvo poverenie spoločnosti Volvo, aby takúto žiadosť splnila v mene Zákazníka,

- (vii) zabezpečenie toho, aby všetky kontaktné informácie používané spoločnosťou Volvo na oznámenia a/alebo komunikáciu podľa týchto podmienok Spracovateľa boli vždy presné, a
- (viii) v prípade, že Zákazník má v úmysle podať Oznámenie o porušení ochrany osobných údajov dozornému orgánu/regulátorovi, a pokiaľ to platné právne predpisy nezakazujú, informovať spoločnosť Volvo o takomto oznámení a zaviazat sa, že v takomto oznámení nebude uvádzať žiadneho člena skupiny Volvo ani Produkty alebo Služby skupiny Volvo bez súhlasu spoločnosti Volvo, pokiaľ ide o formu a obsah odkazu.

3. Povinnosti spoločnosti Volvo

3.1. Spoločnosť Volvo je zodpovedná za:

- (i) zabezpečenie dostatočnej bezpečnosti údajov prostredníctvom vhodných technických a organizačných opatrení v súlade s požiadavkami platných Zákonov o ochrane osobných údajov, ktoré spoločnosť Volvo priebežne upravuje, prispôsobuje a aktualizuje,
- (ii) poskytovanie primeranej pomoci, ktorú môže Zákazník primerane požadovať v súvislosti s akýmkoľvek posúdením vplyvu na ochranu údajov a predchádzajúcimi konzultáciami s príslušnými regulačnými alebo dozornými orgánmi, ktoré Zákazník primerane považuje za potrebné podľa platných Zákonov o ochrane osobných údajov (vrátane Článku 35 alebo 36 GDPR),
- (iii) bez zbytočného odkladu informovať Zákazníka o akýchkoľvek žiadostiach Dotknutých osôb, ktoré uplatňujú svoje práva podľa Zákonov o ochrane osobných údajov, a nereagovať na takéto žiadosti, pokiaľ k tomu Zákazník nedá pokyn,
- (iv) poskytnúť Zákazníkovi primeranú a včasnú pomoc, aby mohol reagovať na akúkoľvek žiadosť Dotknutej osoby o uplatnenie akýchkoľvek jej práv podľa Zákonov o ochrane osobných údajov a akúkoľvek inú korešpondenciu, otázky alebo sťažnosti prijaté od Dotknutej osoby,
- (v) bez zbytočného odkladu po zistení Porušenia ochrany osobných údajov oznámiť Zákazníkovi Porušenie ochrany osobných údajov, doručiť takéto oznámenie obchodným, technickým alebo administratívnym kontaktom Zákazníka akýmkoľvek spôsobom, ktorý si spoločnosť Volvo zvolí, vrátane e-mailu, a uviesť podrobnosti o Porušení ochrany osobných údajov, ktoré sú spoločnosti Volvo v danom čase známe alebo dostupné (s výhradou neskorších aktualizácií), opatrenia, ktoré boli alebo majú byť prijaté na jeho riešenie, a kontaktné miesto spoločnosti Volvo,
- (vi) spolupracovať a podniknúť komerčne primerané kroky podľa pokynov Zákazníka na pomoc pri vyšetrovaní, zmierňovaní a náprave Porušenia ochrany osobných údajov, a to aj v súvislosti s akýmkoľvek oznámením príslušnému dozornému orgánu/regulátorovi alebo Dotknutým osobám,

- (vii) zabezpečenie toho, aby k Osobným údajom mali prístup len oprávnené osoby a aby tieto osoby boli viazané príslušnými záväzkami mlčanlivosti,
 - (viii) nezverejňovať ani inak neodhaľovať žiadne Osobné údaje Dotknutej osobe alebo tretej strane, pokiaľ nie je v Zmluve uvedené inak alebo pokiaľ to nevyžaduje zákon alebo rozhodnutie súdu alebo úradného orgánu, a
 - (ix) v rozsahu povolenom zákonom oznámiť Zákazníkovi, ak sa dozvie o akomkoľvek oznámení, vyšetrovaní alebo vyšetrovaní dozorného orgánu, ktoré sa týkajú konkrétne Spracúvania Osobných údajov podľa Zmluvy, a tiež odkázať takýto dozorný orgán na Zákazníka.
- 3.2. Akékoľvek oznámenie alebo reakcia spoločnosti Volvo na Porušenie ochrany osobných údajov sa nebude považovať za uznanie akejkoľvek viny alebo zodpovednosti spoločnosti Volvo v súvislosti s Porušením ochrany osobných údajov .
- 3.3. V súvislosti so svojimi povinnosťami podľa odseku 3.1, bodov (ii), (iv) a (vi) si spoločnosť Volvo vyhradzuje právo účtovať Zákazníkovi primeraný poplatok za takúto pomoc, pričom zohľadní administratívne náklady na poskytnutie informácií alebo komunikácie alebo vykonanie činnosti požadovanej zákazníkom.

4. Používanie Spracovateľov

- 4.1. Zákazník poskytuje spoločnosti Volvo všeobecné oprávnenie na zapojenie tretích strán (vrátane iných spoločností skupiny Volvo) do Spracúvania Osobných údajov. ("ďalej len **"Spracovateľia"** alebo **"Spracovateľ"**").
- 4.2. Spoločnosť Volvo je zodpovedná za to, že všetkým svojim Spracovateľom uloží prostredníctvom zmluvy povinnosti týkajúce sa ochrany údajov, ktoré sú rovnocenné s povinnosťami uvedenými v týchto Podmienkach pre Spracovateľov. Spoločnosť Volvo zostáva zodpovedná za všetky povinnosti, konanie a opomenutie akéhokoľvek Spracovateľa v rovnakom rozsahu, ako keby ich plnila alebo neplnila sama spoločnosť Volvo.
- 4.3. Informácie o Spracovateľoch používaných spoločnosťou Volvo, ktoré umožňujú Zákazníkovi namietat' proti zmenám Spracovateľov, sú uvedené v príslušnom Opise (opisoch) služby. Spoločnosť Volvo na žiadosť Zákazníka zverejní miesto Spracúvania údajov.

5. Cezhraničný prenos

- 5.1. Zákazník poskytuje spoločnosti Volvo všeobecné oprávnenie na prenos (vrátane prenosu alebo iného sprístupnenia) Osobných údajov príjmom v ktorejkoľvek krajine v rozsahu potrebnom na vykonanie Spracúvania.
- 5.2. Ak si Spracúvanie spoločnosťou Volvo podľa týchto Podmienok Spracovateľov vyžaduje prenos Osobných údajov do krajiny mimo Európskeho hospodárskeho priestoru (ďalej len **"EHP"**) a takáto krajina nemá rozhodnutie Komisie EÚ o primeranosti podľa článku 45 GDPR, uplatňujú sa týmto štandardné zmluvné doložky Komisie EÚ o prenose Osobných údajov do tretích krajín (ako sú pripojené k vykonávaciemu rozhodnutiu Komisie EÚ (EÚ) 2021/914) (ďalej len **"SCC"**), ktoré sú začlenené do týchto Podmienok Spracovateľov prostredníctvom

odkazu na ich [oficiálnu publikáciu](#) zverejnenú na webovej stránke Komisie EÚ.

- 5.3. Podľa týchto Podmienok pre Spracovateľov sa v SCCs používa verzia prispôbená prenosom medzi Spracovateľmi (Modul 4) s nasledujúcimi úpravami: (i) ustanovenie 7 (doložka o dokovaní) sa nepoužije, (ii) ustanovenie 17 (rozhodné právo) sa použije právo Švédska, (iii) ustanovenie 18 (voľba súdu a jurisdikcie) určí súdy Švédska, (iv) príloha I.A (zoznam zmluvných strán) sú, pokiaľ nie je v akýchkoľvek Oznámeniach o ochrane osobných údajov a/alebo príslušných Opisoch služieb (podľa potreby) uvedené inak, zmluvné strany, pričom spoločnosť Volvo je vývozcom údajov a Zákazník je dovozcom údajov, a (v) príloha I.B (opis prenosu) sa riadi špecifikáciami uvedenými v príslušných Oznámeniach o Ochrane osobných údajov a/alebo Opisoch služieb.
- 5.4. Ak vládny subjekt s jurisdikciou nad prenášanými Osobnými údajmi považuje SCC za neplatné alebo ak takýto vládny subjekt (napr. Súdny dvor EÚ) uloží dodatočné pravidlá a/alebo obmedzenia týkajúce sa používania SCC, strany sa dohodli, že budú v dobrej viere pracovať na nájdení alternatívneho a/alebo upraveného prístupu vo vzťahu k takýmto prenášaným Osobným údajom, ktorý bude v súlade s platnými zákonmi.
- 5.5. Ak a v rozsahu, v akom je prevádzkovateľom všetkých alebo častí osobných údajov spracúvaných spoločnosťou Volvo v mene Zákazníka podľa tejto zmluvy iný právny subjekt ako Zákazník, Zákazník potvrdzuje, že má potrebné oprávnenie a mandát na uzavretie týchto Podmienok pre Spracovateľov v mene takéhoto právneho subjektu.

6. Preukazovanie súladu a práva na audit

- 6.1. Spoločnosť Volvo na základe primeranej predchádzajúcej písomnej žiadosti Zákazníka (takáto žiadosť sa nesmie podať viac ako raz za kalendárny rok) a podľa Časti 6.2 poskytne Zákazníkovi informácie, ktoré môžu byť primerane potrebné na preukázanie dodržiavania povinností spoločnosti Volvo podľa týchto Podmienok pre Spracovateľov a platných Zákonov o ochrane osobných údajov, ktoré sa týkajú Spracovateľov.
- 6.2. Zákazník môže vykonať audit na posúdenie dodržiavania povinností spoločnosti Volvo podľa týchto Podmienok pre Spracovateľov a platných Zákonov o ochrane osobných údajov týkajúcich sa Spracovateľov. Audit môže vykonať nezávislý audítor tretej strany za predpokladu, že takýto audítor nie je konkurentom spoločnosti Volvo a podlieha záväzku mlčanlivosti, ktorý spoločnosť Volvo odsúhlasila. Každému auditu musí predchádzať písomné oznámenie Zákazníka najmenej tridsať (30) dní vopred a môže sa uskutočniť najviac raz za kalendárny rok alebo ak sa Zákazník odôvodnene domnieva, že existuje jasný náznak porušenia týchto Podmienok Spracovateľov.
- 6.3. Audit sa uskutoční počas bežnej pracovnej doby spoločnosti Volvo, jeho rozsah, spôsob a trvanie sa obmedzí na rozsah, spôsob a trvanie primerane potrebné na dosiahnutie jeho účelu, nesmie zbytočne narušiť činnosť spoločnosti Volvo a vykoná sa v súlade s bezpečnostnými zásadami spoločnosti Volvo.

- 6.4. Zákazník poskytne spoločnosti Volvo kópiu všetkých výsledných audítorských správ, pokiaľ to nezakazujú platné právne predpisy. Audítorské správy sú dôvernými informáciami oboch strán a nesmú byť sprístupnené tretím stranám, pokiaľ to nevyžaduje platný zákon.
- 6.5. Náklady na akýkoľvek vykonaný audit (vrátane nákladov na čas strávený personálom spoločnosti Volvo a odbornými poradcami) znáša Zákazník.

7. Vymazanie Osobných údajov

- 7.1. Po skončení platnosti Zmluvy spoločnosť Volvo buď vymaže, alebo vráti všetky Osobné údaje, ktoré boli spracované v mene Zákazníka v súlade s pokynmi Zákazníka, a zabezpečí, aby žiadne takéto Osobné údaje nezostali v spoločnosti Volvo alebo u ktoréhokoľvek Spracovateľa, s výnimkou toho, že spoločnosť Volvo môže uchovávať Osobné údaje: (a) ak je to potrebné na splnenie akejkoľvek povinnosti uloženej spoločnosti Volvo alebo Spracovateľovi platnými právnymi predpismi a (b) v rozsahu a po dobu, počas ktorej sú takéto Osobné údaje uložené v systémoch spoločnosti Volvo na obnovu po havárii a/alebo v záložných systémoch, pričom v takom prípade sa Osobné údaje vymažú v súlade so zásadami spoločnosti Volvo týkajúcimi sa uchovávania údajov.

8. Odškodnenie

- 8.1. Ak a v rozsahu, v akom je spoločnosť Volvo považovaná za zodpovednú treťou stranou za nezákonné Spracúvanie a takáto zodpovednosť nevznikla v dôsledku neplnenia povinností spoločnosti Volvo podľa týchto Podmienok Spracovateľov, Zákazník zbaví spoločnosť Volvo zodpovednosti. Nevykonanie pokynu Zákazníka spoločnosťou Volvo, na ktoré sa vzťahuje Časť 1.2, sa nebude považovať za nesplnenie povinností spoločnosti Volvo podľa týchto Podmienok Spracovateľov.